

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 411/2004 van de Raad van 26 februari 2004 houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3975/87 en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 en Verordening (EG) nr. 1/2003 wat betreft het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen <sup>(1)</sup> .....** 1
- Verordening (EG) nr. 412/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....
- ★ **Verordening (EG) nr. 413/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 inzake de stopzetting van de visserij op blauwe leng door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren .....** 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 414/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot vaststelling van specifieke maatregelen om de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor de invoer van bananen aan te passen in verband met de toetreding van nieuwe lidstaten op 1 mei 2004 .....** 6
- ★ **Verordening (EG) nr. 415/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) en houdende wijziging van de verordeningen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen <sup>(1)</sup> .....** 10
- ★ **Verordening (EG) nr. 416/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 houdende overgangsmaatregelen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad en van Verordening (EG) nr. 1535/2003 wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie .....** 12
- Verordening (EG) nr. 417/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit (sinaasappelen en appels) .....
- Verordening (EG) nr. 418/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van volwitte voorgekookte (parboiled) langkorrelige B rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1877/2003 .....

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

Verordening (EG) nr. 419/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1875/2003 .....	16
Verordening (EG) nr. 420/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1876/2003 .....	17
Verordening (EG) nr. 421/2004 van de Commissie van 5 maart 2004 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker .....	18

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

2004/218/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 19 februari 2004 houdende benoeming van een Oostenrijks lid van het Comité van de Regio's** .....

20

2004/219/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 19 februari 2004 houdende benoeming van een Oostenrijks plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's** .....

21

2004/220/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 19 februari 2004 houdende benoeming van een Spaans lid van het Comité van de Regio's** .....

22

2004/221/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 19 februari 2004 houdende benoeming van een Spaans plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's** .....

23

2004/222/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 19 februari 2004 houdende benoeming van een Oostenrijks plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's** .....

24

2004/223/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 26 februari 2004 tot vaststelling van het statuut van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding** .....

25

**Commissie**

2004/224/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 februari 2004 tot vaststelling van regelingen voor de indiening van informatie over de krachtens Richtlijn 96/62/EG van de Raad vereiste plannen of programma's met betrekking tot grenswaarden voor bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 491)** .....

27

2004/225/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 2 maart 2004 tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde levende dieren en dierlijke producten van oorsprong of van herkomst uit Albanië <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 618)** .....

34

2004/226/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 4 maart 2004 houdende erkenning van tests voor de opsporing van antilichamen tegen runderbrucellose in het kader van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 654)** .....

36

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 411/2004 VAN DE RAAD****van 26 februari 2004****houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3975/87 en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 en Verordening (EG) nr. 1/2003 wat betreft het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen****(Voor de EER relevante tekst)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 83,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EEG) nr. 3975/87 van de Raad van 14 december 1987 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer <sup>(3)</sup>, en Verordening (EG) nr. 1/2003 zelf zijn niet van toepassing op het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen.
- (2) Bijgevolg beschikt de Commissie ten aanzien van inbreuken op de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, met betrekking tot het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen, niet over dezelfde onderzoeks- en handhavingsbevoegdheden als ten aanzien van het luchtvervoer binnen de Gemeenschap. Het ontbreekt de Commissie met name aan de nodige instrumenten voor gegevensvergaring en aan de bevoegdheden om de oplossingen voor te schrijven die nodig zijn om inbreuken te beëindigen of om bij bewezen inbreuken sancties op te leggen. Voorts gelden de specifieke rechten, bevoegdheden en verplichtingen die bij Verordening (EG) nr. 1/2003 aan de nationale rechtbanken en aan de mededingingsautoriteiten zijn toegewezen niet voor het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen. Dit is ook het geval met het mechanisme voor samenwerking tussen de Commissie en de mededingingsautoriteiten van de lidstaten waarin Verordening (EG) nr. 1/2003 voorziet.
- (3) Concurrentieverstorende praktijken in het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen kunnen het handelsverkeer tussen de lidstaten nadelig beïnvloeden. Aangezien de bij Verordening (EG) nr. 1/2003 vastgestelde mechanismen, waarmee wordt beoogd uitvoering te geven aan de in de artikelen 81 en 82 van het Verdrag neergelegde mededingingsregels, zich ook lenen voor de

toepassing van de mededingingsregels op het luchtvervoer tussen de Gemeenschap en derde landen, dient de werkingssfeer van die verordening tot dat onderdeel van het luchtvervoer te worden uitgebreid.

- (4) Wanneer de artikelen 81 en 82 van het Verdrag worden toegepast in procedures op grond van Verordening (EG) nr. 1/2003, en overeenkomstig de jurisprudentie van het Hof van Justitie, moeten overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen de lidstaten en/of de Europese Gemeenschap, enerzijds, en derde landen, anderzijds, terdege worden beoordeeld op met name de mate waarin sprake is van mededinging op de betreffende markten voor luchtvervoer. Deze verordening laat echter de rechten en verplichtingen van de lidstaten uit hoofde van het Verdrag met betrekking tot de sluiting en toepassing van dergelijke overeenkomsten onverlet.
- (5) Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3975/87 is louter van declaratoire aard en dient daarom te worden geschrapt. Met uitzondering van artikel 6, lid 3, dat, voor beschikkingen die krachtens artikel 81, lid 3, van het Verdrag zijn vastgesteld vóór de datum waarop Verordening (EG) nr. 1/2003 van toepassing wordt, dient te blijven gelden tot de datum waarop de desbetreffende beschikkingen aflopen, zal Verordening (EEG) nr. 3975/87 na het schrappen van de meeste bepalingen daarvan bij Verordening (EG) nr. 1/2003, geen doel meer dienen; zij dient bijgevolg te worden ingetrokken.
- (6) Tevens moet een vergelijkbare wijziging worden aangebracht in Verordening (EEG) nr. 3976/87 van de Raad van 14 december 1987 betreffende de toepassing van artikel 81, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer <sup>(4)</sup>. Die verordening, waarbij de Commissie wordt gemachtigd om artikel 81, lid 1, bij verordening buiten toepassing te verklaren voor bepaalde groepen van overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen, is momenteel uitdrukkelijk alleen van toepassing op het vervoer tussen luchthavens in de Gemeenschap.

<sup>(1)</sup> Voorstel ingediend op 24 februari 2003.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 23 september 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 374 van 31.12.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1/2003 (PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB L 374 van 31.12.1987, blz. 9. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1/2003.

- (7) De Commissie dient te worden gemachtigd om binnen de luchtvervoerssector groepsvrijstellingen te verlenen voor zowel het verkeer tussen de Gemeenschap en derde landen als voor het intracommunautaire verkeer. De werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 3976/87 dient bijgevolg te worden verruimd door de beperking daarvan tot het vervoer tussen luchthavens in de Gemeenschap op te heffen.
- (8) Derhalve dient Verordening (EEG) nr. 3975/87 te worden ingetrokken en dienen Verordening (EEG) nr. 3976/87 en Verordening (EG) nr. 1/2003 dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3975/87 wordt ingetrokken, met uitzondering van artikel 6, lid 3, dat, voor beschikkingen die krachtens artikel 81, lid 3, van het Verdrag zijn vastgesteld vóór de

datum waarop Verordening (EG) nr. 1/2003 van toepassing wordt, blijft gelden tot de datum waarop die beschikkingen aflopen.

*Artikel 2*

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3976/87 worden de woorden „tussen luchthavens in de Gemeenschap” geschrapt.

*Artikel 3*

In artikel 32 van Verordening (EG) nr. 1/2003 wordt letter c) geschrapt.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 mei 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 februari 2004.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

N. DEMPSEY

---

**VERORDENING (EG) Nr. 412/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 maart 2004**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 5 maart 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	107,1
	204	57,8
	212	115,9
	999	93,6
0707 00 05	052	146,1
	068	106,2
	204	59,6
	999	104,0
0709 90 70	052	103,5
	204	53,5
	628	136,0
	999	97,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	40,3
	204	51,9
	212	62,9
	220	45,8
	400	44,5
	624	61,4
	999	51,1
0805 50 10	052	50,0
	600	57,6
	999	53,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,0
	060	36,5
	388	116,3
	400	103,5
	404	98,8
	508	78,5
	512	85,9
	524	80,9
	528	89,6
	720	75,5
	999	82,6
0808 20 50	060	59,0
	388	74,0
	400	84,3
	512	57,3
	528	77,1
	720	70,3
	999	70,3

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 413/2004 VAN DE COMMISSIE

van 5 maart 2004

## inzake de stopzetting van de visserij op blauwe leng door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2340/2002 van de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling, voor 2003 en 2004, van de vangstmogelijkheden voor visbestanden van diepzeevissen <sup>(2)</sup> zijn voor 2004 quota voor blauwe leng vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden blauwe leng die in de wateren van de ICES-deelgebieden VI, VII (EG-wateren en wateren die niet onder de soevereiniteit of jurisdictie van derde landen vallen) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, het voor 2004 toegewezen quotum bereikt. Spanje heeft de

vangst uit dit bestand verboden met ingang van 26 januari 2004. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De hoeveelheden blauwe leng die in de wateren van de ICES-deelgebieden VI, VII (EG-wateren en wateren die niet onder de soevereiniteit of jurisdictie van derde landen vallen) zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2004 aan Spanje toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op blauwe leng in de wateren van de ICES-deelgebieden VI, VII (EG-wateren en wateren die niet onder de soevereiniteit of jurisdictie van derde landen vallen) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 26 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

Voor de Commissie  
Jörgen HOLMQUIST  
Directeur-generaal Visserij

<sup>(1)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1954/2003 (PB L 289 van 7.11.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 356 van 31.12.2002, blz. 1.



**VERORDENING (EG) Nr. 414/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 5 maart 2004**

**tot vaststelling van specifieke maatregelen om de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor de invoer van bananen aan te passen in verband met de toetreding van nieuwe lidstaten op 1 mei 2004**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 896/2001 van de Commissie <sup>(2)</sup> zijn toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 vastgesteld ten aanzien van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap. In de titels I en II van die verordening zijn de categorieën omschreven van de traditionele en niet-traditionele marktdeelnemers die de Gemeenschap van bananen mogen voorzien in het kader van de jaarlijks geopende tariefcontingenten.

(2) Met het oog op de toetreding van tien nieuwe lidstaten tot de Gemeenschap op 1 mei 2004 dient de inventaris te worden opgemaakt van de in de Gemeenschap in haar samenstelling op 30 april 2004 gevestigde marktdeelnemers die de markten van die staten van bananen hebben voorzien en die voldoen aan de voorwaarden zoals vastgesteld in de artikelen 3 en 4 van Verordening (EG) nr. 896/2001 wat de traditionele marktdeelnemers betreft en in de artikelen 6 tot en met 12 van die verordening wat de niet-traditionele marktdeelnemers betreft.

(3) Om de lijst te bepalen van de marktdeelnemers die overeenkomstig de criteria van de communautaire regeling in aanmerking kunnen komen voor deelneming aan de regeling inzake de tariefcontingenten voor invoer, dienen referentieperioden te worden vastgesteld die representatief zijn voor de ontwikkeling van de handel. Voor de traditionele marktdeelnemers dient in dit verband te worden gewerkt met de driejarige periode 2000-2002, waarvoor gegevens over de invoer beschikbaar zijn. Voor de niet-traditionele marktdeelnemers kan voor de toepassing van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 896/2001 worden uitgegaan van de twee jaren 2002 en 2003, die onmiddellijk voorafgaan aan het jaar van registratie.

(4) Ten aanzien van de traditionele marktdeelnemers dient te worden gespecificeerd dat voor de bepaling van een specifieke extra referentiehoeveelheid alleen die primaire invoer in de zin van artikel 3, punt 1, van Verordening (EG) nr. 896/2001 in aanmerking kan worden genomen die een daadwerkelijke voorziening met bananen van de toetredende landen mogelijk heeft gemaakt en heeft geleid tot het in één of meer van die landen in het vrije verkeer brengen van bananen. Bijgevolg moet overlegging van de douanedocumenten voor het vrije verkeer in de toetredende landen verplicht worden gesteld.

(5) Wat de niet-traditionele marktdeelnemers betreft, dient, om te voorkomen dat buitensporige toewijzingsverzoeken worden ingediend die niet in verhouding staan tot de mogelijkheden voor verwezenlijking, een maximum voor elk toewijzingsverzoek te worden vastgesteld, uitgedrukt in procenten van de hoeveelheden die in één van de jaren vóór de registratie daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht en waarvoor de marktdeelnemer passende bewijsstukken moet overleggen.

(6) Om het onderzoek van de verzoeken van de marktdeelnemers te vergemakkelijken en de behandeling van die verzoeken te harmoniseren, dienen de belangrijkste documenten en bewijsstukken te worden gepreciseerd die kunnen worden overgelegd om aan te tonen dat wordt voldaan aan de voorwaarden voor toelating tot elk van de twee categorieën van marktdeelnemers.

(7) Ook moeten de nodige bepalingen worden vastgesteld met betrekking tot een passende uitwisseling van gegevens tussen de lidstaten en de Commissie en de organisatie van de extra verificaties en controles die nodig zijn om valse aangiften op te sporen en te voorkomen, onregelmatigheden te voorkomen en een correcte werking te garanderen van de mechanismen voor het beheer van de regeling inzake de tariefcontingenten voor de invoer van bananen.

(8) De bepalingen van de onderhavige verordening gelden onverminderd de bepalingen die de Commissie later zal moeten vaststellen voor de volledige toepassing in de verruimde Gemeenschap van de bij de Verordeningen (EEG) nr. 404/93 en (EG) nr. 896/2001 ingestelde regeling.

<sup>(1)</sup> PB L 47 van 25.2.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2587/2001 (PB L 345 van 29.12.2001, blz. 13).

<sup>(2)</sup> PB L 126 van 8.5.2001, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1439/2003 (PB L 204 van 13.8.2003, blz. 30).

(9) Het Comité van beheer voor bananen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,



HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

#### Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „Gemeenschap van de Vijftien”: de Gemeenschap in haar samenstelling op 30 april 2004;
- b) „nieuwe lidstaten”: Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Tsjecho, Slovenië en Slowakije;
- c) „verruimde Gemeenschap”: de Gemeenschap in haar samenstelling op 1 mei 2004;
- d) „primaire invoer”: de economische activiteit als gedefinieerd in artikel 3, punt 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 896/2001;
- e) „minimumhoeveelheid”: de minimumhoeveelheid als gedefinieerd in artikel 3, punt 1, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 896/2001;
- f) „bevoegde autoriteiten”: de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 896/2001 genoemde bevoegde autoriteiten.

### Artikel 2

Deze verordening heeft tot doel te bepalen welke in de Gemeenschap in haar samenstelling op 30 april 2004 gevestigde marktdeelnemers toestemming voor deelneming aan de regeling inzake de tariefcontingenten voor de invoer van bananen kunnen krijgen op grond van hun vóór de toetreding ontplooidde activiteit om de markt van de nieuwe lidstaten van bananen te voorzien.

### Artikel 3

#### Traditionele marktdeelnemers

1. De in de hierna genoemde jaren in de Gemeenschap van de Vijftien gevestigde traditionele marktdeelnemer die voldoet aan de in artikel 3, punt 1, van Verordening (EG) nr. 896/2001 gestelde voorwaarden en die in één van de jaren 2000, 2001 en 2002 de minimumhoeveelheid aan primaire invoer van bananen met het oog op verkoop ervan in één of meer nieuwe lidstaten heeft gerealiseerd, kan een schriftelijk verzoek indienen om toewijzing van een specifieke referentiehoeveelheid waarvoor vanaf 1 mei 2004 invoercertificaten worden afgegeven in het kader van de regeling inzake de tariefcontingenten voor de invoer van bananen.

Bij de vaststelling of wordt voldaan aan de voorwaarde betreffende de minimumhoeveelheid, wordt rekening gehouden met alle primaire invoer om de markt van de nieuwe lidstaten van bananen te voorzien.

2. Voor de toepassing van lid 1:

- doet de in een lidstaat geregistreerde traditionele marktdeelnemer de bevoegde autoriteiten van die lidstaat een schriftelijk verzoek om toewijzing van een specifieke referentiehoeveelheid toekomen;
- doet de marktdeelnemer die niet in een lidstaat is geregistreerd, de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van zijn keuze een schriftelijk verzoek om registratie en om toewijzing van een specifieke referentiehoeveelheid toekomen.

Deze verzoeken worden uiterlijk op 15 maart 2004 ingediend.

3. In de in lid 2 bedoelde verzoeken worden vermeld:

- a) voor elk van de jaren 2000, 2001 en 2002, de hoeveelheden aan primaire invoer van bananen in de nieuwe lidstaten die vervolgens in die staten in het vrije verkeer zijn gebracht,
- b) en, in de tweede plaats, de hoeveelheden die respectievelijk in elk van de betrokken drie jaren in de onderscheiden nieuwe lidstaten in het vrije verkeer zijn gebracht.

### Artikel 4

#### Niet-traditionele marktdeelnemers

1. De bij zijn registratie in de Gemeenschap van de Vijftien gevestigde niet-traditionele marktdeelnemer die voldoet aan de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 896/2001 gestelde voorwaarden en die in één van de twee jaren 2002 en 2003 een handelsactiviteit heeft uitgeoefend waarbij hij in één of meer nieuwe lidstaten verse bananen van GN-code 0803 00 19 heeft ingevoerd voor een aangegeven douanewaarde van ten minste 1 200 000 EUR, kan in de lidstaat van zijn keuze een registratieverzoek indienen, opdat vanaf 1 mei 2004 invoercertificaten worden afgegeven in het kader van de regeling inzake de tariefcontingenten voor de invoer van bananen.

Hiertoe doet de marktdeelnemer een registratieverzoek, vergezeld van een verzoek om een specifieke toewijzing, toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van zijn keuze.

Deze verzoeken worden uiterlijk op 15 maart 2004 ingediend.

2. Het in lid 1 bedoelde toewijzingsverzoek kan slechts in behandeling worden genomen indien het:

- a) betrekking heeft op een hoeveelheid die niet groter is dan 70 % van de hoeveelheden waarvoor overeenkomstig artikel 6, lid 3, de bewijzen van invoer worden geleverd;
- b) vergezeld gaat van het bewijs dat voor de gevraagde hoeveelheid een zekerheid van 150 EUR per ton is gesteld overeenkomstig titel III van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie<sup>(1)</sup>, en van de passende bewijsstukken.

<sup>(1)</sup> PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

*Artikel 5*

1. Een marktdeelnemer kan niet verzoeken om in het kader van deze verordening tegelijk als traditionele marktdeelnemer en als niet-traditionele marktdeelnemer te worden geregistreerd.
2. Bananen die zijn wederuitgevoerd uit de nieuwe lidstaten, worden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van deze verordening.

*Artikel 6***Bewijsstukken**

1. De marktdeelnemers bezorgen de bevoegde autoriteiten tegelijk met de in de artikelen 3 en 4 bedoelde verzoeken de nodige bewijsstukken.
2. Voor primaire invoer moet de marktdeelnemer het bewijs leveren dat hij, voor eigen rekening, de bananen bij de producenten heeft gekocht, ze heeft verzonden en ze heeft verkocht met het oog op het in een van de nieuwe lidstaten in het vrije verkeer brengen ervan. Als bewijsstukken bij de in artikel 3 bedoelde verzoeken kunnen daartoe met name worden geleverd:
  - a) het in het land van productie gesloten aankoopcontract,
  - b) de zeevrachtbrief (connossement) en het manifest van het vaartuig,
  - c) de verzekeringspolis die met name het zeevervoer dekt,
  - d) de facturen en de bewijzen van betaling betreffende de aankoop van de goederen,
  - e) de facturen en de bewijzen van betaling betreffende het zeevervoer,
  - f) de bewijzen van betaling betreffende de verzekeringspolis die het zeevervoer dekt,
  - g) de facturen of/ten verkoopdocumenten voor de voorziening van de nieuwe lidstaten met bananen

en welk ander document ook dat de realisering van primaire invoer bewijst.

De bewijzen dat de bananen in de nieuwe lidstaten in het vrije verkeer zijn gebracht, worden geleverd door middel van de aangiften ten invoer of andere passende douanedocumenten.

De over te leggen bewijsstukken zijn de originele documenten of voor eensluidend gewaarmerkte kopieën.

3. De bij de in artikel 4 bedoelde verzoeken over te leggen bewijsstukken zijn die welke in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 896/2001 zijn vermeld.

*Artikel 7***Controles en verificaties door de lidstaten**

1. De lidstaten verrichten de nodige controles om zich ervan te vergewissen dat de marktdeelnemers voldoen aan alle vereisten om overeenkomstig Verordening (EG) nr. 896/2001

en de onderhavige verordening te worden erkend als, naar gelang van het geval, traditionele marktdeelnemer of niet-traditionele marktdeelnemer.

2. Na de in lid 1 bedoelde controles stellen de lidstaten de lijst op van de traditionele marktdeelnemers in de zin van artikel 3, punt 1, van Verordening (EG) nr. 896/2001 die in de jaren 2000, 2001 en 2002 primaire invoer van bananen in de nieuwe lidstaten hebben gerealiseerd, welke bananen vervolgens in die staten in het vrije verkeer zijn gebracht, alsmede de lijst van de niet-traditionele marktdeelnemers.

3. De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op 15 april 2004 de in lid 2 bedoelde lijsten mee, vergezeld van de volgende gegevens:

- a) voor elke traditionele marktdeelnemer, het jaargemiddelde van de in artikel 3, lid 1, bedoelde primaire invoer in de periode 2000-2002;
- b) voor elke marktdeelnemer, de hoeveelheden die daadwerkelijk in de nieuwe lidstaten in het vrije verkeer zijn gebracht in elk van de jaren 2000, 2001 en 2002 wat de traditionele marktdeelnemers betreft en in elk van de jaren 2002 en 2003 wat de niet-traditionele marktdeelnemers betreft.

*Artikel 8***Mededelingen en aanvullende controles**

De Commissie deelt de lijsten van de traditionele en de niet-traditionele marktdeelnemers mee aan alle lidstaten.

De Commissie verzoekt de lidstaten om uitvoering van de aanvullende verificaties die noodzakelijk blijken, en organiseert voorzover nodig samen met de bevoegde nationale autoriteiten passende controles om valse aangiften van marktdeelnemers op te sporen of te voorkomen.

*Artikel 9*

Het bepaalde in titel II, artikelen 3 tot en met 10, van Verordening (EG) nr. 896/2001 geldt onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

Voor de toepassing van de onderhavige verordening geldt het bepaalde in de artikelen 11 en 12 van Verordening (EG) nr. 896/2001 voor de in de artikelen 3 en 4 van de onderhavige verordening bedoelde marktdeelnemers.

*Artikel 10***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 415/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 5 maart 2004**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) en houdende wijziging van de verordeningen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) en houdende wijziging van de verordeningen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2099/2002 is het COSS opgericht.
- (2) De rol van het COSS bestaat erin de taken te centraliseren van de comités die zijn opgericht in het kader van de communautaire wetgeving op het gebied van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en bescherming van de levens- en arbeidsomstandigheden aan boord van schepen.
- (3) Bij alle nieuwe communautaire wetgeving die op het gebied van maritieme veiligheid wordt vastgesteld, moet worden voorzien in de inschakeling van het COSS.
- (4) Artikel 6 van Richtlijn 2002/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 februari 2002 betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten van de Gemeenschap<sup>(2)</sup> bepaalt dat de Commissie wordt bijgestaan door het comité dat is opgericht overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Richtlijn 93/75/EG van de Raad<sup>(3)</sup>. Dat comité is bij Verordening (EG) nr. 2099/2002 vervangen door het COSS.
- (5) Artikel 28 van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad<sup>(4)</sup> bepaalt dat de Commissie wordt bijgestaan door een comité.
- (6) Artikel 9 van Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 houdende een verbod op organische tinverbindingen op schepen<sup>(5)</sup> bepaalt dat de Commissie wordt bijgestaan door het COSS.

- (7) Artikel 11 van Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen bepaalt dat de Commissie wordt bijgestaan door het COSS<sup>(6)</sup>.
- (8) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 dient artikel 2, lid 2, van die verordening te worden gewijzigd teneinde er de vermeldingen in op te nemen van de communautaire besluiten waarbij het COSS uitvoeringsbevoegdheden worden verleend die na de aanneming van die verordening van kracht zijn geworden.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De volgende punten worden toegevoegd aan artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2099/2002:

- „p) Richtlijn 2002/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 februari 2002 betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten van de Gemeenschap<sup>(\*)</sup>;
- q) Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad<sup>(\*\*)</sup>;
- r) Verordening (EG) nr. 782/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 houdende een verbod op organische tinverbindingen op schepen<sup>(\*\*\*)</sup>;
- s) Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen<sup>(\*\*\*\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> PB L 67 van 9.3.2002, blz. 31.

<sup>(\*\*)</sup> PB L 208 van 5.8.2002, blz. 10.

<sup>(\*\*\*)</sup> PB L 115 van 9.5.2003, blz. 1.

<sup>(\*\*\*\*)</sup> PB L 123 van 17.5.2003, blz. 22.”.

<sup>(1)</sup> PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 67 van 9.3.2002, blz. 31.

<sup>(3)</sup> PB L 247 van 5.10.1993, blz. 19.

<sup>(4)</sup> PB L 208 van 5.8.2002, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB L 115 van 9.5.2003, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 123 van 17.5.2003, blz. 22.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
Loyola DE PALACIO  
*Vice-voorzitster*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 416/2004 VAN DE COMMISSIE  
van 5 maart 2004**

**houdende overgangsmaatregelen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad en van Verordening (EG) nr. 1535/2003 wegens de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 41, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het is dienstig overgangsmaatregelen te treffen om de telers en verwerkers in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten” te noemen) in staat te stellen gebruik te maken van het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte producten op basis van groenten en fruit <sup>(1)</sup>.
- (2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1535/2003 van de Commissie van 29 augustus 2003 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad wat de steunregeling voor verwerkte producten op basis van groenten en fruit betreft <sup>(2)</sup>, mogen voor tomaten, perziken en peren uitsluitend door de bevoegde autoriteiten erkende verwerkers en erkende of voorlopig erkende telersverenigingen contracten sluiten. Het is dienstig tijdelijk af te wijken van het bij Verordening (EG) nr. 1535/2003 vastgestelde tijdschema voor de ondertekening van contracten. Zonder een dergelijke afwijking zouden de betrokken partijen, met name voor tomaten, waarvoor de contracten vóór 15 februari moeten worden ondertekend, tijdens het eerste verkoopseizoen geen gebruik kunnen maken van de steunregeling.
- (3) Het in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2201/96 bedoelde berekeningsmechanisme voor overschrijdingen van de nationale verwerkingsdrempels is niet onmiddellijk op de nieuwe lidstaten van toepassing. Derhalve moeten overgangsmaatregelen worden vastgesteld. Voor het eerste verkoopseizoen waarin de regeling wordt toegepast en waarover geen gegevens ten behoeve van berekeningen beschikbaar zijn, moet de steun volledig worden uitbetaald. Voorzichtigheidshalve moet echter een korting vooraf worden toegepast die zal worden terugbetaald indien de drempel aan het einde van het verkoopseizoen niet is overschreden. Voor de volgende

verkoopseizoenen moet eveneens een mechanisme worden vastgesteld met het oog op een geleidelijke toepassing van het systeem voor de beoordeling van de inachtneming van de drempels.

- (4) Aangezien de steun voor tomaten in de maand januari voorafgaand aan het betrokken verkoopseizoen wordt bekendgemaakt, moeten ook overgangsmaatregelen worden toegepast op de berekening van eventuele overschrijdingen van de drempels met het oog op de vaststelling van de steun voor het verkoopseizoen 2007-2008.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van het bepaalde in artikel 6, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1535/2003 worden, uitsluitend voor tomaten en met betrekking tot Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten” te noemen), tijdens het verkoopseizoen 2004-2005 contracten tussen telers in de zin van artikel 1, lid 1, onder a), van genoemde verordening en erkende verwerkers uiterlijk op 15 juli en minstens tien dagen vóór het begin van de contractuele leveringen gesloten.

*Artikel 2*

Voor het verkoopseizoen 2004-2005 en uitsluitend voor de nieuwe lidstaten bedraagt de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2201/96 bedoelde steun:

- 25,88 EUR/t voor tomaten,
- 35,78 EUR/t voor perziken,
- 121,28 EUR/t voor peren.

*Artikel 3*

1. Indien bij de berekening van de inachtneming van de drempel voor het bepalen van de steun voor het verkoopseizoen 2005-2006 de communautaire drempel niet wordt overschreden, wordt in alle nieuwe lidstaten na afloop van het verkoopseizoen 2004-2005 een extra bedrag ten belope van 25 % van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2201/96 bedoelde steun uitbetaald.

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 453/2002 van de Commissie (PB L 72 van 14.3.2002, blz. 9).

<sup>(2)</sup> PB L 218 van 30.8.2003, blz. 14.

2. Indien bij de berekening van de inachtneming van de drempel voor het bepalen van de steun voor het verkoopseizoen 2005-2006 de communautaire drempel wel wordt overschreden, wordt na afloop van het verkoopseizoen 2004-2005 een extra bedrag uitbetaald in de nieuwe lidstaten waar de drempel niet is overschreden of waar de drempel minder dan 25 % is overschreden.

Het in de eerste alinea bedoelde extra bedrag wordt vastgesteld op basis van de daadwerkelijke overschrijding van de betrokken nationale drempel, met een maximum van 25 % van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2201/96 bedoelde steun.

#### *Artikel 4*

Voor het beoordelen van de inachtneming van de nationale verwerkingsdrempels voor tomaten, perziken en peren geschiedt de berekening uitsluitend in de nieuwe lidstaten:

- a) voor het verkoopseizoen 2005-2006:
  - i) voor tomaten op basis van de hoeveelheden tomaten waarvoor steun is aangevraagd voor het verkoopseizoen 2004-2005,
  - ii) voor perziken en peren op basis van de hoeveelheden waarvoor in het verkoopseizoen 2004-2005 daadwerkelijk steun is betaald;

- b) voor het verkoopseizoen 2006-2007:
  - i) voor tomaten op basis van het gemiddelde van de hoeveelheden waarvoor in het verkoopseizoen 2004-2005 daadwerkelijk steun is betaald, en de hoeveelheden waarvoor steun is aangevraagd voor het verkoopseizoen 2005-2006,
  - ii) voor perziken en peren op basis van het gemiddelde van de hoeveelheden waarvoor in de verkoopseizoenen 2004-2005 en 2005-2006 daadwerkelijk steun is betaald;
- c) voor het verkoopseizoen 2007-2008 voor tomaten op basis van het gemiddelde van de hoeveelheden waarvoor in de verkoopseizoenen 2004-2005 en 2005-2006 daadwerkelijk steun is betaald, en de hoeveelheden waarvoor steun is aangevraagd voor het verkoopseizoen 2006-2007.

Het resultaat van de beoordeling van de inachtneming van de nationale drempel wordt opgeteld bij de bedragen van alle overige lidstaten voor het beoordelen van de inachtneming van de communautaire drempel.

#### *Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud van inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije en op de datum waarop dit Verdrag van kracht wordt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*



**VERORDENING (EG) Nr. 417/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 maart 2004**

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**  
**(sinaasappelen en appelen)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 2214/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup> zijn de indicatieve hoeveelheden bepaald waarvoor uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor sinaasappelen en appelen binnenkort kunnen

worden overschreden. Deze overschrijding zou nadelig zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 5 maart 2004 uitgevoerde sinaasappelen en appelen, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor sinaasappelen en appelen, die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2214/2003 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 5 maart en vóór 16 maart 2004 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).

<sup>(2)</sup> PB L 268 van 9.10.2001, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1176/2002 (PB L 170 van 29.6.2002, blz. 69).

<sup>(3)</sup> PB L 332 van 19.12.2003, blz. 7.

**VERORDENING (EG) Nr. 418/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 maart 2004**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van volwitte voorgekookte (parboiled) langkorrelige B rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1877/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1877/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(3)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van volwitte voorgekookte (parboiled) langkorrelige B rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1877/2003 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 1 tot en met 4 maart 2004 ingediende offertes vastgesteld op 242,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(2)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 20.

<sup>(3)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 van de Commissie (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 18).

**VERORDENING (EG) Nr. 419/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 maart 2004**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1875/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1875/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opengesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(3)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken rijst tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1875/2003 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 1 tot en met 4 maart 2004 ingediende offertes vastgesteld op 104,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(2)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 27).

**VERORDENING (EG) Nr. 420/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 maart 2004**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1876/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1876/2003 van de Commissie <sup>(2)</sup> is een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst opgesteld.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie <sup>(3)</sup>, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria. Er wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer.

(3) De toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1876/2003 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 1 tot en met 4 maart 2004 ingediende offertes vastgesteld op 104,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

<sup>(2)</sup> PB L 275 van 25.10.2003, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1948/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 27).

**VERORDENING (EG) Nr. 421/2004 VAN DE COMMISSIE**  
**van 5 maart 2004**  
**tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1166/2003 van de Commissie <sup>(3)</sup>.

- (2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt ertoe de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 maart 2004.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 39/2004 van de Commissie (PB L 6 van 10.1.2004, blz. 16).

<sup>(2)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 16. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 624/98 (PB L 85 van 20.3.1998, blz. 5).

<sup>(3)</sup> PB L 162 van 1.7.2003, blz. 57. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 319/2004 (PB L 55 van 24.2.2004, blz. 50).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 5 maart 2004 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99**

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	15,17	9,03
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	15,17	15,33
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	15,17	8,79
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	15,17	14,81
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	18,61	17,38
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	18,61	11,93
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	18,61	11,93
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,19	0,45

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage I, punt I, van de Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad (PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 februari 2004

houdende benoeming van een Oostenrijks lid van het Comité van de Regio's

(2004/218/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Oostenrijkse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/60/EG <sup>(1)</sup> worden de leden en plaatsvervangende leden van het Comité van de Regio's benoemd.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van lid vrijgekomen door het aftreden van mevrouw Helga MACHNE, waarvan de Raad op 26 januari 2004 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Bernd VÖGERLE, Bürgermeister, Vizepräsident des Österreichischen Gemeindebundes, plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's, wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van mevrouw Helga MACHNE voor de verdere duur van de ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 19 februari 2004.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. McDOWELL

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.



**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 19 februari 2004**  
**houdende benoeming van een Oostenrijks plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's**

(2004/219/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Oostenrijkse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/60/EG <sup>(1)</sup> worden de leden en plaatsvervangende leden van het Comité van de Regio's benoemd.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van plaatsvervangend lid vrijgekomen door het aftreden van de heer Bernd VÖGERLE, waarvan de Raad op 9 februari 2004 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Andreas SCHIEDER, Gemeinderat (Wien), wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Bernd VÖGERLE voor de verdere duur van de ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 19 februari 2004.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. McDOWELL

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 19 februari 2004**  
**houdende benoeming van een Spaans lid van het Comité van de Regio's**

(2004/220/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Spaanse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/60/EG <sup>(1)</sup> worden de leden en plaatsvervangende leden van het Comité van de Regio's benoemd.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van lid vrijgekomen door het verstrijken van het mandaat van de heer Jordi PUJOL I SOLEY, waarvan de Raad op 4 februari 2004 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Pascual MARAGALL I MIRA, Presidente — Gobierno de la Comunidad Autónoma de Cataluña, wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Jordi PUJOL I SOLEY voor de verdere duur van de ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 19 februari 2004.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. McDOWELL

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 19 februari 2004**  
**houdende benoeming van een Spaans plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's**

(2004/221/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Spaanse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/60/EG <sup>(1)</sup> worden de leden en plaatsvervangende leden van het Comité van de Regio's benoemd.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van plaatsvervangend lid vrijgekomen door het verstrijken van het mandaat van de heer Joaquim LLIMONA I BALCELLS, waarvan de Raad op 4 februari 2004 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Joan CARRETERO I GRAU, Consejero de Gobernación y Administraciones Públicas — Gobierno de la Comunidad Autónoma de Cataluña, wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Joaquim LLIMONA I BALCELLS voor de verdere duur van de ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 19 februari 2004.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. McDOWELL

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 19 februari 2004**  
**houdende benoeming van een Oostenrijks plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's**

(2004/222/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Oostenrijkse regering,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2002/60/EG <sup>(1)</sup> worden de leden en plaatsvervangende leden van het Comité van de Regio's benoemd.
- (2) In het Comité van de Regio's is een zetel van plaatsvervangend lid vrijgekomen door het aftreden van de heer Ernst WOLLER, waarvan de Raad op 20 januari 2004 in kennis is gesteld,

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer Markus LINHART, burgemeester (Bregenz), wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Ernst WOLLER voor de verdere duur van de ambtstermijn, d.w.z. tot en met 25 januari 2006.

Gedaan te Brussel, 19 februari 2004.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. McDOWELL

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 38.

**BESLUIT VAN DE RAAD**  
**van 26 februari 2004**  
**tot vaststelling van het statuut van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding**

(2004/223/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gezien Besluit 63/266/EEG van de Raad van 2 april 1963 houdende vaststelling van de algemene beginselen voor de toepassing van een gemeenschappelijk beleid met betrekking tot de beroepsopleiding <sup>(1)</sup>, en met name de laatste alinea van het vierde beginsel,

1. Het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding (hierna „het comité” genoemd) bestaat uit drie leden per lidstaat: een vertegenwoordiger van iedere belangengroep, te weten de nationale regeringen, de werknemersorganisaties en de werkgeversorganisaties.

Gezien het advies van de Commissie,

2. Iedere lidstaat kan een tweede vertegenwoordiger van de nationale regering benoemen; elke belangengroep heeft evenwel slechts recht op één stem per lidstaat.

Overwegende hetgeen volgt:

3. Voor elk lid wordt een plaatsvervangend lid benoemd.

Onverminderd het bepaalde in artikel 7, lid 3, woont een plaatsvervangend lid de vergaderingen van het comité alleen dan bij indien het lid dat hij of zij vervangt, verhinderd is.

(1) Op grond van Besluit 63/266/EEG heeft de Raad op 18 december 1963 het statuut van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding (63/688/EEG) <sup>(2)</sup> goedgekeurd.

4. De leden van het comité worden voorgedragen door de lidstaten en benoemd door de Commissie.

(2) Sinds zijn oprichting veertig jaar geleden verstrekt het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding de Commissie adviezen inzake beroepsopleiding, waaronder adviezen over mededelingen en andere strategische documenten, over specifieke ondernemingen zoals de oprichting van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, en over de voorbereiding, de evaluatie en de benutting van de communautaire actieprogramma's op het gebied van de beroepsopleiding.

De lidstaten streven een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de samenstelling van het comité na en zorgen ervoor dat alle noodzakelijke vaardigheden voor de uitvoering van de taken van het comité aanwezig zijn.

*Artikel 2*

(3) De sociale, politieke en institutionele veranderingen die zich sinds de oprichting van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding hebben voorgedaan en de nieuwe vooruitzichten ingevolge de aanstaande toetredingen, vereisen een constructieve herziening van de samenstelling van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding en van zijn organisatiekader. Het statuut van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding (63/688/EEG) en Besluit 68/189/EEG van de Raad moeten derhalve worden ingetrokken en vervangen.

1. Het comité heeft tot taak de Commissie bij te staan bij de tenuitvoerlegging van een communautair beroepsopleidingsbeleid.

2. Het comité zal de Commissie in het bijzonder adviezen over de volgende onderwerpen verstrekken:

a) vraagstukken van algemeen of principieel belang betreffende de beroepsopleiding;

b) vraagstukken met betrekking tot de voorbereiding, tenuitvoerlegging, evaluatie en benutting van door de Commissie op het gebied van de beroepsopleiding uitgevoerde of geplande activiteiten.

Het zal eveneens uitwisselingen van meningen en ervaringen met betrekking tot beroepsopleiding leiden.

(4) De driedelige structuur en de taken van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding moeten in grote lijnen behouden blijven, maar er moet een aantal wijzigingen worden ingevoerd om de werking van het comité te stroomlijnen,

3. De Commissie verstrekt het comité de nodige informatie.

*Artikel 3*

1. Het mandaat van de leden duurt drie jaar. Dit mandaat kan worden hernieuwd.

2. Na afloop van hun mandaat blijven de leden in functie, totdat voorzien is in hun vervanging of in de verlenging van hun mandaat.

<sup>(1)</sup> PB 63 van 20.4.1963, blz. 1338/63.

<sup>(2)</sup> PB 190 van 30.12.1963, blz. 3090/63. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 68/189/EEG (PB L 91 van 12.4.1968, blz. 26).

3. Het mandaat kan eindigen voor het verstrijken van de periode van drie jaar indien een lid ontslag neemt of de betrokken lidstaat kennis geeft van de beëindiging van het mandaat van een lid.

Het lid wordt voor de verdere duur van het mandaat vervangen volgens de procedure van artikel 1.

#### Artikel 4

1. Het comité omvat drie belangengroepen, bestaande uit vertegenwoordigers van respectievelijk de nationale regeringen, de werknemers- en de werkgeversorganisaties.

2. Elke belangengroep kiest onder zijn leden een woordvoerder.

3. Elke belangengroep wijst een coördinator aan die deelneemt aan de vergaderingen van het comité, van het in artikel 5 opgerichte bureau en van de belangengroep.

#### Artikel 5

1. Er wordt een bureau opgericht om de activiteiten van het comité te organiseren.

2. Het bureau zal bestaan uit twee vertegenwoordigers van de Commissie en de woordvoerders en de coördinatoren die door de belangengroepen zijn benoemd, of hun afgevaardigden, zoals vastgesteld in het reglement van orde waarnaar in artikel 8 wordt verwezen.

#### Artikel 6

1. Het comité wordt voorgezeten door de voor beroepsopleiding bevoegde directeur-generaal van de Commissie of, indien deze verhinderd is, door een door hem of haar aan te wijzen directeur van zijn of haar directoraat-generaal. De voorzitter neemt niet aan de stemmingen deel.

2. Het comité wordt ten minste tweemaal per jaar bijeengeroepen.

3. Het wordt bijeengeroepen door de voorzitter, op zijn of haar initiatief of op verzoek van minstens één derde van de leden.

4. De voorzitter mag op eigen initiatief deskundigen uitnodigen om aan de vergaderingen van het comité deel te nemen.

5. Het comité mag werkgroepen instellen overeenkomstig de bepalingen van het reglement van orde waarnaar in artikel 8 wordt verwezen.

6. De vertegenwoordigers van de betrokken diensten van de Commissie nemen deel aan de vergaderingen van het comité, van het bureau en van de werkgroepen.

7. De diensten van de Commissie verzorgen het secretariaat van het comité, van het bureau en van de werkgroepen.

8. De volgende personen kunnen als waarnemer aan de vergaderingen van het comité deelnemen:

a) de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop), of een door hem of haar gedelegeerde vertegenwoordiger;

b) de directeur van de Europese Stichting voor opleiding, of een door hem of haar gedelegeerde vertegenwoordiger;

c) een vertegenwoordiger per belangengroep van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte.

De voorzitter kan andere personen als waarnemer aan de vergaderingen van het comité laten deelnemen.

#### Artikel 7

1. Adviezen van het comité zijn slechts geldig wanneer twee derde van het aantal stemgerechtigde leden aanwezig of vertegenwoordigd is.

2. De adviezen van het comité worden met redenen omkleed. Zij worden vastgesteld bij absolute meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen. Zij gaan vergezeld van een nota waarin de mening van de minderheid is uiteengezet, wanneer deze daarom verzoekt.

3. Het reglement van orde waarnaar in artikel 8 wordt verwezen, dient versnelde besluitvormingsprocedures vast te stellen.

#### Artikel 8

Het comité stelt, op advies van de Commissie, haar reglement van orde op met praktische regelingen voor zijn werking.

#### Artikel 9

Overeenkomstig artikel 287 van het Verdrag zijn de leden van het comité gehouden de gegevens waarvan zij via de werkgroepen van het comité, van het bureau of van de werkgroepen kennis hebben gekregen, niet te verbreiden indien de Commissie hun mededeelt dat het gevraagde advies of de gestelde vraag betrekking heeft op een vertrouwelijk onderwerp.

In dit geval wonen uitsluitend de leden van het comité en de vertegenwoordigers van de diensten van de Commissie de vergaderingen bij.

#### Artikel 10

Het statuut van het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding en Besluit 68/189/EEG worden ingetrokken op de datum waarop dit besluit wordt bekendgemaakt.

#### Artikel 11

Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 26 februari 2004.

Voor de Raad

De voorzitter

N. DEMPSEY

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 2004

### **tot vaststelling van regelingen voor de indiening van informatie over de krachtens Richtlijn 96/62/EG van de Raad vereiste plannen of programma's met betrekking tot grenswaarden voor bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 491)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/224/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 8, lid 3, van Richtlijn 96/62/EG moeten in de lidstaten plannen of programma's worden opgesteld ter bereiking van de grenswaarden zoals vastgesteld bij Richtlijn 1999/30/EG van de Raad van 22 april 1999 betreffende grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht <sup>(2)</sup> en bij Richtlijn 2000/69/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2000 betreffende grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht <sup>(3)</sup> voor de zones en agglomeraties waar de grenswaarden met meer dan de overschrijdingsmarge worden overschreden. Die plannen en programma's dienen ten minste de in bijlage IV van Richtlijn 96/62/EG vermelde informatie te bevatten. De Commissie moet de uitvoering van die plannen en programma's regelmatig controleren.
- (2) Krachtens artikel 11 van Richtlijn 96/62/EG moeten de lidstaten hun plannen en programma's jaarlijks bij de Commissie indienen.
- (3) Hoewel de plannen en programma's in overeenstemming met de specifieke administratieve voorschriften van elke lidstaat worden opgesteld, moet de informatie die bij de

Commissie wordt ingediend, worden geharmoniseerd en gestructureerd overeenkomstig de in deze beschikking uiteengezette uitvoerige regelingen.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 12 van Richtlijn 96/62/EG ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### *Artikel 1*

Wanneer de lidstaten de informatie over de plannen of programma's zoals bedoeld in artikel 8, lid 3, van Richtlijn 96/62/EG, zoals voorgeschreven bij artikel 11, punt 1, onder a), iii), daarvan, met betrekking tot de bij Richtlijn 1999/30/EG en Richtlijn 2000/69/EG vastgestelde grenswaarden indienen, dienen zij die informatie te presenteren overeenkomstig de in de bijlage van deze beschikking uiteengezette structuur.

De volledige plannen en programma's moeten op verzoek ter beschikking van de Commissie worden gesteld.

#### *Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 februari 2004.

Voor de Commissie  
Margot WALLSTRÖM  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 296 van 21.11.1996, blz. 55. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 163 van 29.6.1999, blz. 41. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking 2001/744/EG van de Commissie (PB L 278 van 23.10.2001, blz. 35).

<sup>(3)</sup> PB L 313 van 13.12.2000, blz. 12.



## BIJLAGE

## INLEIDING

Het verslag aan de Commissie wordt ingediend door middel van de zeven hierna omschreven formulieren. Formulier 1 bevat de algemene informatie over het betrokken plan of programma. In de formulieren 2 tot en met 6 beschrijft elke kolom een overschrijdingssituatie waarop het plan of programma betrekking heeft. Een overschrijdingssituatie wordt gedefinieerd door een overschrijdingsgebied en de waarde LV+MOT, dit wil zeggen de grenswaarde („limit value”, LV) verhoogd met de overschrijdingsmarge („margin of tolerance”, MOT), die in het gebied in kwestie werd overschreden. Een overschrijdingsgebied omvat een plaats of een aantal plaatsen waar het niveau van een stof in het referentiejaar de waarde LV+MOT heeft overschreden. Het referentiejaar is het jaar waarin zich de overschrijding heeft voorgedaan die, overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 96/62/EG, heeft geresulteerd in de verplichting om het plan of programma op te stellen of ten uitvoer te leggen. Elke regel in de formulieren 2 tot en met 6 betreft een beschrijvend element dat de overschrijdingssituatie karakteriseert.

Meerdere plaatsen waar LV+MOT in het referentiejaar werd overschreden, kunnen tot één overschrijdingsgebied worden samengevoegd op voorwaarde dat die plaatsen ten aanzien van bepaalde beschrijvende elementen gelijk of vergelijkbaar zijn. Die beschrijvende elementen worden in de formulieren 2 tot en met 6 aangegeven met een in kader 1 gespecificeerde aggregatiecode. Wat de beschrijvende elementen betreft ten aanzien waarvan de betrokken plaatsen onderling mogen verschillen, worden in kader 1 diverse andere codes vermeld; deze codes geven aan op welke wijze de diverse elementen moeten worden geaggregeerd.

Een beknopte beschrijving van de afzonderlijke maatregelen wordt gegeven in formulier 7.

## KADER 1

**Specificatie van de wijze waarop plaatsen waar het niveau van een stof de waarde LV+MOT heeft overschreden, tot één overschrijdingssituatie mogen worden gecombineerd: aggregatiecodes voor de diverse gegevens in de hiernavolgende formulieren.**

Aggregatiecode	Betekenis van de aggregatiecode
NA	Niet van toepassing („not applicable”)
S	Hier moet één enkele („single”) descriptorwaarde worden vermeld (geen lijst, bereik of totaal), die geldt voor alle samengevoegde plaatsen.
L	In geval van aggregatie wordt een lijst <sup>(1)</sup> van de descriptorwaarden voor alle plaatsen vermeld.
LS	In geval van aggregatie wordt hetzij een lijst <sup>(1)</sup> van de descriptorwaarden voor alle plaatsen, hetzij één enkele descriptorwaarde vermeld.
R	In geval van aggregatie wordt het bereik („range”) van de descriptorwaarden voor de afzonderlijke plaatsen vermeld: minimumwaarde — maximumwaarde.
T	In geval van aggregatie wordt het totaal (de som) van de descriptorwaarden voor alle plaatsen vermeld.

<sup>(1)</sup> In alle lijsten worden de plaatsen steeds in dezelfde volgorde vermeld. De gegevens voor opeenvolgende plaatsen worden gescheiden door een dubbele schuine streep: „//”.

## FORMULIER 1

## Algemene informatie over het plan of programma

a) Referentiejaar	NA
b) Lidstaat	NA
c) Verwijzing naar het plan of programma	NA
d) Lijst van codenummers van de in de formulieren 2 tot en met 6 beschreven overschrijdingssituaties	NA
e) Naam van de instantie die verantwoordelijk is voor het opstellen van het plan of programma met betrekking tot de overschrijdingssituatie	NA
f) Postadres van de verantwoordelijke instantie	NA
g) Naam van de contactpersoon	NA
h) Postadres van de contactpersoon	NA

i) Telefoonnummer van de contactpersoon	NA
j) Faxnummer van de contactpersoon	NA
k) E-mailadres van de contactpersoon	NA
l) Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 1*

- Onder b): De lidstaten worden aangegeven met behulp van de volgende codes: Oostenrijk: AT; België: BE; Denemarken: DK; Finland: FI; Frankrijk: FR; Duitsland: DE; Griekenland: EL; Ierland: IE; Italië: IT; Luxemburg: LU; Nederland: NL; Portugal: PT; Spanje: ES; Zweden: SE; Verenigd Koninkrijk: UK.
- Onder c): De verwijzing naar het plan of programma dient te bestaan uit een volledige en gedetailleerde verwijzing naar het/de document(en) waarin het plan of programma uitvoerig wordt beschreven. Daarnaast mag een webadres worden vermeld.
- Onder g): De contactpersoon is de persoon met wie de Commissie contact moet opnemen indien zij nadere informatie verlangt over enig aspect van dit verslag.

FORMULIER 2

**Beschrijving van de overschrijding van de grenswaarde**

a) Codenummer van de overschrijdingssituatie	NA
b) Verontreinigende stof	S
c) Code van de zone	L
d) Naam van de stad (steden) of gemeente(n)	L
e) Dient alleen te worden ingevuld als de verontreinigende stof SO <sub>2</sub> , NO <sub>2</sub> of PM <sub>10</sub> is: grenswaarde waarvoor LV+MOT werd overschreden [h/d/a]	S
f) Concentratieniveau in het referentiejaar:	
— concentratie in µg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
— maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in mg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
— totaal aantal overschrijdingen van LV+MOT indien van toepassing	R
g) Dient alleen te worden ingevuld als de LV wordt uitgedrukt als het aantal overschrijdingen van een numerieke concentratie: totaal aantal overschrijdingen van de LV in het referentiejaar	R
h) Concentratieniveau in het referentiejaar ten opzichte van eventuele andere gezondheidsgerelateerde LV's voor de betrokken verontreinigende stof:	
— concentratie in µg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
— totaal aantal overschrijdingen van LV indien van toepassing	R
i) In de loop van eerdere jaren waargenomen concentraties, voorzover beschikbaar en nog niet eerder aan de Commissie meegedeeld:	
— jaar en concentratie in µg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	L
— jaar en maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in mg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	L
— jaar en totaal aantal overschrijdingen van LV+MOT indien van toepassing	L
j) Indien de overschrijding door meting werd vastgesteld:	
— code van het meetstation waar de overschrijding werd waargenomen	L
— geografische coördinaten van het meetstation	L
— type meetstation	S

k)	Indien de overschrijding door modelmatige berekening werd vastgesteld:	
	— ligging van het overschrijdingsgebied	LS
	— type gebied	S
l)	Raming van de oppervlakte (in km <sup>2</sup> ) van het gebied waar de LV in het referentiejaar werd overschreden	T
m)	Raming van de totale lengte (in km) van de wegsegmenten waar de LV in het referentiejaar werd overschreden	T
n)	Raming van de totale bevolking die in het referentiejaar werd blootgesteld aan een niveau dat hoger was dan de LV	T
o)	Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 2*

- Onder a): Aan elke overschrijdingssituatie wordt een binnen de lidstaat uniek codenummer toegekend.
- Onder b): De verontreinigende stof wordt aangegeven met „SO<sub>2</sub>”, „NO<sub>2</sub>”, „PM<sub>10</sub>”, „Pb” voor lood, „C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>” voor benzeen, respectievelijk „CO”.
- Onder c): De code van de zone is dezelfde als die welke in de jaarlijkse vragenlijst uit hoofde van Beschikking 2001/839/EG voor het referentiejaar werd gebruikt.
- Onder d) Indien het overschrijdingsgebied meer dan één stad of gemeente omvat, moeten alle steden en gemeenten worden vermeld waar een overschrijding werd vastgesteld, waarbij de namen van elkaar worden gescheiden door een puntkomma.
- Onder e): De grenswaarde waarvoor LV+MOT werd overschreden, wordt aangevuld met een van de volgende letters: „h” (gebaseerd op uurgemiddelden), „d” (daggemiddelden) of „a” (jaargemiddelden).
- Onder f) en h): Indien de overschrijding werd vastgesteld door modellering, wordt in dit en de volgende formulieren steeds het hoogste niveau in het overschrijdingsgebied vermeld.
- Onder i): De informatie moet worden verstrekt in de vorm „jaar: concentratie”. De gegevens voor verschillende jaren moeten door een puntkomma worden gescheiden. Niet-beschikbare gegevens worden met „n.a.” aangegeven, reeds eerder medegedeelde gegevens met „com.”.
- Onder j): De „code van het meetstation waar de overschrijding werd waargenomen” is de code die in de jaarlijkse vragenlijst uit hoofde van Beschikking 2001/839/EG voor het referentiejaar werd gebruikt.
- Onder j): Voor de „geografische coördinaten van het meetstation” en het „type meetstation” gelden de omschrijvingen die ook van toepassing zijn bij de uitwisseling van gegevens in het kader van Beschikking 97/101/EG.
- Onder k): De codes die worden gebruikt voor het „type meetstation” worden eveneens gebruikt voor het „type gebied”. Indien het overschrijdingsgebied dat uit de modelmatige berekeningen naar voren komt, meer dan één gebiedstype omvat, worden de codes voor alle types vermeld, gescheiden door een puntkomma.
- Onder l en m): De „oppervlakte (in km<sup>2</sup>) van het gebied waar de LV werd overschreden” geeft de omvang van het betrokken overschrijdingsgebied aan. Dit vak mag worden opengelaten in het geval van op het verkeer gerichte meetstations of verkeerszones. De „totale lengte (in km) van de wegsegmenten waar de LV werd overschreden” wordt alleen vermeld voor overschrijdingen ter hoogte van op het verkeer gerichte meetstations of, in het geval van modellering, verkeerszones. Daarmee wordt de totale lengte aangegeven van alle wegsegmenten waar zich aan één of beide zijden een overschrijding heeft voorgedaan.
- Onder n): De „totale bevolking die werd blootgesteld aan een niveau dat hoger was dan de LV” is een raming van het gemiddelde aantal mensen dat aanwezig was toen de grenswaarde werd overschreden.

FORMULIER 3

**Analyse van de oorzaken van de overschrijding van de grenswaarde in het referentiejaar**

a)	Codenummer van de overschrijdingssituatie	NA
b)	Raming van het regionale achtergrondniveau	
	— jaargemiddelde van de concentratie in µg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
	— maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in mg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
	— totaal aantal overschrijdingen van de LV indien van toepassing	R
c)	Raming van het totale achtergrondniveau	
	— jaargemiddelde van de concentratie in µg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
	— maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in mg/m <sup>3</sup> indien van toepassing of	R
	— totaal aantal overschrijdingen van de LV indien van toepassing	R
d)	Benaderde opgave van de bijdrage van plaatselijke bronnen tot de overschrijding van de grenswaarde:	
	— verkeer	S
	— industrie, met inbegrip van de productie van warmte en energie	S

— landbouw	S
— tertiaire sector en huishoudelijke bronnen	S
— natuurlijke bronnen	S
— andere	S
e) Verwijzing naar de bij de analyse gebruikte emissie-inventaris	NA
f) Plaatselijke klimatologische omstandigheden: aangeven of deze van uitzonderlijke aard zijn	S
g) Plaatselijke topografie: aangeven of deze van uitzonderlijke aard is	S
h) Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 3*

- Onder b) en c): Het achtergrondniveau is de concentratie van de verontreinigende stoffen op een ruimere schaal dan die van het overschrijdingsgebied. Het regionale achtergrondniveau is het niveau dat zich naar verwachting zou voordoen als er zich binnen een straal van ongeveer 30 km geen bronnen bevonden. Voor locaties in steden zou dit het achtergrondniveau zijn als er geen stad was. In het geval van overschrijdingen ten gevolge van het transport van luchtverontreinigende stoffen over grote afstand kan het regionale achtergrondniveau gelijk zijn aan de op formulier 2 gerapporteerde overschrijding. Het totale achtergrondniveau is het niveau dat zich naar verwachting zou voordoen bij afwezigheid van plaatselijke bronnen (hoge schoorstenen binnen een straal van ongeveer 5 km en lage bronnen binnen een straal van ongeveer 0,3 km — deze afstand kan ook kleiner zijn, bijvoorbeeld voor huishoudelijke verwarmingsinstallaties, of groter, bijvoorbeeld voor staalfabrieken). Het totale achtergrondniveau omvat het regionale achtergrondniveau. In steden valt het totale achtergrondniveau samen met het stedelijke achtergrondniveau, d.w.z. het niveau dat zou bestaan als er zich in de onmiddellijke omgeving geen bronnen van betekenis bevonden. In plattelandgebieden is het totale achtergrondniveau ongeveer gelijk aan het regionale achtergrondniveau.
- Onder d): De bijdragen van de plaatselijke bronnen worden weergegeven met behulp van ranggetallen: „1” voor de belangrijkste bijdrage, „2” voor de op één na belangrijkste bijdrage, enz. Bronnen die geen rol van betekenis spelen, worden aangegeven met „-”.
- Onder d): Indien de bijdrage van „andere” bronnen als significant wordt aangemerkt, moet(en) het/de brontype(s) worden verduidelijkt onder „Toelichting”.
- Onder f): Uitzonderlijke plaatselijke klimatologische omstandigheden worden aangegeven met „+”.
- Onder g): Een uitzonderlijke plaatselijke topografie wordt aangegeven met „+”.

FORMULIER 4

**Uitgangssituatie**

a) Codenummer van de overschrijdingssituatie	NA
b) Beknopte beschrijving van het emissiescenario dat bij de bepaling van de uitgangssituatie werd gebruikt:	
— bronnen die bijdragen tot het regionale achtergrondniveau	S
— regionale bronnen die bijdragen tot het totale achtergrondniveau maar niet tot het regionale achtergrondniveau	S
— plaatselijke bronnen, voorzover relevant	S
c) Verwacht niveau in het eerste jaar waarin de grenswaarde moet worden bereikt:	
— uitgangssituatie wat betreft het regionale achtergrondniveau:	
jaargemiddelde van de concentratie in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ indien van toepassing of	R
maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in $\text{mg}/\text{m}^3$ indien van toepassing of	R
totaal aantal overschrijdingen van de LV indien van toepassing	R
— uitgangssituatie wat betreft het totale achtergrondniveau:	
jaargemiddelde van de concentratie in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ indien van toepassing of	R
maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in $\text{mg}/\text{m}^3$ indien van toepassing of	R
totaal aantal overschrijdingen van de LV indien van toepassing	R

— uitgangssituatie op de plaats van overschrijding:	
jaargemiddelde van de concentratie in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ indien van toepassing, of	R
maximaal 8-uurgemiddelde van de CO-concentratie in $\text{mg}/\text{m}^3$ indien van toepassing, of	R
totaal aantal overschrijdingen van de LV indien van toepassing	R
d) Zijn er, naast de maatregelen waarin de bestaande wetgeving voorziet, extra maatregelen vereist om te garanderen dat de grenswaarde binnen de voorgeschreven termijn wordt bereikt? [ja/nee]	S
e) Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 4*

- Formulier 4 wordt ingevuld voor de grenswaarde(n) waarvoor LV+MOT werd overschreden.
- Onder „uitgangssituatie” wordt verstaan de te verwachten concentratie in het jaar waarin de grenswaarde van kracht wordt, indien geen andere maatregelen worden getroffen dan die welke reeds zijn overeengekomen of welke voortvloeien uit bestaande wetgeving.

FORMULIER 5

**Nadere gegevens over maatregelen ter aanvulling van die waarin de bestaande wetgeving reeds voorziet**

a) Codenummer van de overschrijdingssituatie	NA
b) Code(s) van de maatregel(en)	S
c) Tijdschema voor de tenuitvoerlegging	L
d) Indicator(en) voor het controleren van de vorderingen	S
e) Toegewezen financiële middelen (betrokken jaren; bedrag in euro)	T
f) Geraamde totale kostprijs (bedrag in euro)	T
g) Geraamd niveau van de verontreinigende stof in de jaren waarin de grenswaarde moet worden gehaald, rekening houdend met de aanvullende maatregelen	R
h) Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 5*

- Formulier 5 hoeft alleen te worden ingevuld als uit de analyse van formulier 4 blijkt dat de maatregelen waarin de bestaande wetgeving reeds voorziet, naar verwachting niet zullen volstaan om de grenswaarden te halen.
- Onder b): Elke maatregel moet worden aangeduid met een code die verwijst naar een beschrijving van de maatregel in formulier 7.
- Onder c): Geef de opeenvolgende stappen van de tenuitvoerlegging aan met een trefwoord, gevolgd door een aanduiding van de datum of periode in de vorm „mm/jj”; de afzonderlijke gegevens moeten door een puntkomma van elkaar worden gescheiden.
- Onder e) en f): De toegewezen financiële middelen hebben uitsluitend betrekking op overheidsfinanciering; de geraamde totale kostprijs omvat eveneens de door de betrokken sector(en) gedragen kosten.

FORMULIER 6

**Eventuele maatregelen die nog niet werden genomen en maatregelen op lange termijn (facultatief)**

a) Codenummer van de overschrijdingssituatie	NA
b) Code(s) van de eventuele niet genomen maatregel(en)	LS
c) Voor de niet genomen maatregelen:	
bestuurlijk niveau waarop de maatregel kon worden genomen	LS
redenen voor het niet nemen van de maatregel	LS

d) Code(s) van de maatregel(en) op lange termijn	LS
e) Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 6*

- Onder b) en d): Elke maatregel moet worden aangeduid met een code die verwijst naar een beschrijving van de maatregel in formulier 7. Indien meer dan één maatregel wordt vermeld, moeten de codes van elkaar worden gescheiden door een puntkomma.
- Onder c): De volgende codes moeten worden gebruikt om aan te geven op welk bestuurlijk niveau de maatregel kan worden genomen: A: plaatselijk; B: regionaal; C: nationaal; D: Europese Unie; E: internationaal buiten de Europese Unie. Indien meer dan één niveau in aanmerking komt, moeten de codes door een puntkomma van elkaar worden gescheiden.

## FORMULIER 7

**Samenvatting van de maatregelen**

a) Code van de maatregel	NA
b) Titel	NA
c) Omschrijving	NA
d) Bestuurlijk niveau waarop de maatregel kan worden genomen	LS
e) Type maatregel	NA
f) Gaat het om een maatregel van regelgevende aard? (ja/nee)	NA
g) Tijdschaal voor de vermindering van de luchtverontreiniging	NA
h) Betrokken bronsector(en)	NA
i) Ruimtelijke schaal van de betrokken bronnen	NA
j) Toelichting (indien nodig)	NA

*Opmerkingen bij formulier 7*

- Formulier 7 wordt gebruikt ter omschrijving van de in de formulieren 5 en 6 vermelde maatregelen. Voor elke maatregel wordt in formulier 7 een kolom ingevuld.
- Onder a): Aan elke maatregel wordt een unieke code toegekend.
- Onder c): De maatregel wordt omschreven in een vrije tekst (meestal 100 à 200 woorden).
- Onder d): De volgende codes worden gebruikt om aan te geven op welk bestuurlijk niveau de maatregel kan worden genomen: A: plaatselijk; B: regionaal; C: nationaal.
- Onder e): De volgende codes worden gebruikt om het type maatregel te karakteriseren: A: economisch/fiscaal; B: technisch; C: educatie/voorlichting; D: andere.
- Onder g): De volgende codes worden gebruikt om de tijdschaal te karakteriseren waarop de maatregel zijn concentratieverlagend effect sorteert: A: korte termijn; B: middellange termijn (ongeveer een jaar); C: lange termijn.
- Onder h): De volgende codes worden gebruikt om de bronsector te karakteriseren waarop de maatregel betrekking heeft: A: vervoer; B: industrie, met inbegrip van de productie van warmte en energie; C: landbouw; D: tertiaire sector en huishoudelijke bronnen; E: andere.
- Onder e) en h): Indien de code voor „andere” werd gebruikt, moet dit nader worden verklaard onder „Toelichting”.
- Onder i): De volgende codes worden gebruikt om de ruimtelijke schaal te karakteriseren van de bronnen waarop de maatregel betrekking heeft: A: uitsluitend plaatselijke bron(nen); B: bronnen in het betrokken stedelijk gebied; C: bronnen in de betrokken regio; D: binnenlandse bronnen; E: bronnen in meer dan één land.
- Onder d) t/m i): Indien meer dan één code van toepassing is, worden de vermelde codes door een puntkomma van elkaar gescheiden.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 2 maart 2004

**tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde levende dieren en dierlijke producten van oorsprong of van herkomst uit Albanië**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 618)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/225/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 18, lid 1,

Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 22, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 94/621/EG van de Commissie van 20 september 1994 tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde levende dieren en dierlijke producten van oorsprong of van herkomst uit Albanië<sup>(3)</sup> is herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd<sup>(4)</sup>. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze beschikking te worden overgegaan.
- (2) In Albanië zijn choleragevallen geconstateerd.
- (3) De aanwezigheid van cholera in Albanië kan een ernstig gevaar voor de volksgezondheid opleveren.
- (4) Zolang de Albanese autoriteiten geen gezondheidsgaranties hebben gegeven, moet de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken in welke vorm ook, alsook van levende vis en schaaldieren die in water worden vervoerd, van oorsprong of van herkomst uit Albanië worden verboden.

- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De lidstaten verbieden de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken in welke vorm ook, alsook van levende vis en schaaldieren die in water worden vervoerd, van oorsprong of van herkomst uit Albanië.

*Artikel 2*

Beschikking 94/621/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking gelden als verwijzingen naar de onderhavige beschikking en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 2 maart 2004.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG (PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB L 246 van 21.9.1994, blz. 25. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 95/89/EG (PB L 70 van 30.3.1995, blz. 25).

<sup>(4)</sup> Zie bijlage I.



## BIJLAGE I

**Ingetrokken beschikking met de achtereenvolgende wijzigingen ervan**

Beschikking 94/621/EG	(PB L 246 van 21.9.1994, blz. 25)
Beschikking 94/671/EG	(PB L 265 van 15.10.1994, blz. 62)
Beschikking 94/702/EG	(PB L 284 van 1.11.1994, blz. 64)
Beschikking 95/89/EG	(PB L 70 van 30.3.1995, blz. 25)

## BIJLAGE II

**Concordantietabel**

Beschikking 94/621/EG	De onderhavige beschikking
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	—
—	Artikel 2
Artikel 4	Artikel 3
—	Bijlage I
—	Bijlage II

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 4 maart 2004

**houdende erkenning van tests voor de opsporing van antilichamen tegen runderbrucellose in het kader van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 654)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/226/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6, lid 2, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 2000/330/EG van de Commissie van 18 april 2000 houdende erkenning van tests voor de opsporing van antilichamen tegen runderbrucellose in het kader van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad <sup>(2)</sup> is ingrijpend gewijzigd <sup>(3)</sup>. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze beschikking te worden overgegaan.
- (2) Voor het intracommunautaire handelsverkeer bestemde runderen moeten, wat runderbrucellose betreft, afkomstig zijn van een officieel brucellosevrij rundveebedrijf en bij de dieren moet in de laatste 30 dagen vóór de verzending een serumagglutinatietest zijn verricht of een andere test die na de aanneming van de relevante protocollen is goedgekeurd door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid.
- (3) Overeenkomstig artikel 16 van Richtlijn 64/432/EEG dient de Commissie, volgens de procedures van artikel 17 en op basis van het advies van het Wetenschappelijk Comité voor veterinaire maatregelen in verband met de volksgezondheid, de bijlagen B, C en D (hoofdstuk II) bij te werken en eventueel aan te passen aan de wetenschappelijke ontwikkelingen.
- (4) De Commissie heeft het eindrapport ontvangen van het Wetenschappelijk Comité voor de gezondheid en het welzijn van dieren inzake de wijziging van de technische bijlagen bij Richtlijn 64/432/EEG teneinde rekening te houden met de wetenschappelijke ontwikkelingen met betrekking tot tuberculose, brucellose en enzoötische boviene leukose <sup>(4)</sup>.

- (5) In dat rapport beveelt het Wetenschappelijk Comité met name aan ELISA-tests, de complementbindingsreactie en de gebufferde brucella-antigeentest te gebruiken voor de opsporing van antilichamen tegen runderbrucellose, met gebruikmaking van bloedmonsters van individuele runderen. De aanbevolen procedures komen overeen met de internationaal erkende normen die zijn vastgesteld bij het „Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines” (Handboek inzake normen voor diagnostische tests en vaccins), derde editie, 1996, van het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (OIE).
- (6) In augustus 2001 heeft het OIE de vierde editie 2000 van dat handboek gepubliceerd, waarin onder andere enkele wijzigingen zijn aangebracht in de beschrijving van de tests op brucellose.
- (7) Bijgevolg diende bijlage C bij Richtlijn 64/432/EEG te worden gewijzigd teneinde testprocedures voor gebruik in het kader van de bewaking en de handel in de Gemeenschap vast te stellen die zoveel mogelijk in overeenstemming zijn met de normen van het OIE, maar die tegelijk rekening houden met het advies van zowel het Wetenschappelijk Comité als de nationale referentielaboratoria in de lidstaten die deelnemen aan het netwerk van nationale referentielaboratoria voor brucellose van de Europese Unie.
- (8) Het lijkt passend de resultaten van ELISA-tests, de complementbindingsreactie en de gebufferde brucella-antigeentest op brucellose te erkennen als basis voor certificering, indien de tests overeenkomstig erkende protocollen en met gebruikmaking van bloedmonsters van individueel geïdentificeerde runderen zijn uitgevoerd in de laatste 30 dagen voordat voor de onderzochte dieren een certificaat wordt afgegeven voor het intracommunautaire handelsverkeer.
- (9) In afwachting dat de technische bijlage D (hoofdstuk II) van Richtlijn 64/432/EEG wordt bijgewerkt overeenkomstig artikel 16 van die richtlijn, dienen de in het rapport van het Wetenschappelijk Comité beschreven ELISA-tests en de in bijlage C bij die richtlijn beschreven complementbindingsreactie en gebufferde brucella-antigeentest te worden goedgekeurd voor gebruik als test op brucellose in het kader van de certificering als bedoeld in artikel 6, lid 2, onder b), en in het diergezondheidscertificaat van bijlage F, model 1, bij voornoemde richtlijn.
- (10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

<sup>(1)</sup> PB 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 21/2004 (PB L 5 van 9.1.2004, blz. 8).

<sup>(2)</sup> PB L 114 van 13.5.2000, blz. 37. Beschikking gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 535/2002 (PB L 80 van 23.3.2002, blz. 22).

<sup>(3)</sup> Zie bijlage I.

<sup>(4)</sup> Document SANCO/B3/R10/1999.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De complementbindingsreactie, de gebufferde brucella-antigeentest (Bengaals-Roodtest) en de ELISA-tests, uitgevoerd overeenkomstig de voorschriften van bijlage C bij Richtlijn 64/432/EEG, worden goedgekeurd voor certificeringsdoeleinden.

*Artikel 2*

Wanneer in het kader van het bepaalde in artikel 6, lid 2, onder b), van Richtlijn 64/432/EEG een van de in artikel 1 van deze beschikking bedoelde tests wordt gebruikt, moet die test worden vermeld in de kolom „Test” van de tabellen in afdeling A, punt 3, tweede streepje, en punt 5, van bijlage F, model 1 (Gezondheidscertificaat), bij Richtlijn 64/432/EEG.

*Artikel 3*

Beschikking 2000/330/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikking gelden als verwijzingen naar de onderhavige beschikking en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage II.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 4 maart 2004.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE I

**Ingetrokken beschikking met de wijziging ervan**

Beschikking 2000/330/EG

(PB L 114 van 13.5.2000, blz. 37)

Verordening (EG) nr. 535/2002 (uitsluitend artikel 2)

(PB L 80 van 23.3.2002, blz. 22)

BIJLAGE II

**Concordantietabel**

Beschikking 2000/330/EG	De onderhavige beschikking
Artikelen 1 en 2	Artikelen 1 en 2
—	Artikel 3
Artikel 3	Artikel 4
—	Bijlage I
—	Bijlage II